

Latweeschu Awises.

Ur augstas Geweschanas = Rummissiones sianu un nowehleschanu.

Nr. 36. Zettortdeenâ zschâ September 1825.

No Jelgawas,
Imâ September.

Muhsu zeeniga schehliga Keisera augsta wahrda deena (30tais August) scho gadd us fwehtdeenu bij fwehtijama. Schi deena Kursenneeem un itt ihpaschi mums Latweescheem ihsta preeka un gohda deenina, jo schinni deenâ Pats augsts Keisera tanni gaddâ 1818 Jelgawâ buhdams, to atmeschanu tahs wezzas bsintas buhschanas Jelgawas leelajâ basnizâ likke pasluddinaht. Râ pee mums, tâ arri par wissu Kursenni schinni deenâ Deewu luhguschi par augsta Keisera ilgu dshwibu, wesselibu un labklahschanu.

No Leepajas puffedes.

Va scho laiku irr no Kursennes Supperdenta Dr. Richter trihs jauni mahzitaji sawas basnizâs eewesti tappusch. Pirmais bija Lipaikes mahzitaish, Aufschitzky wahrda; tas tappe dewitâ fwehtdeenâ pehz waffaras fwehtku atswehtes eewests. Ohtraish bija wezza Nihzes mahzitaja dehlis un paligs, Brasche wahrda, kas Nihzes basnizâ desmitâ fwehtdeenâ pehz waffaru fwehtku atswehtes eewests tappa. Un treschais bija jaunais Preekules un Affites mahzitaish, Dr. Katterfeld wahrda, ko atkal pehz neddelas, Preekules basnizâ eewedde. Wissas basnizâs bija pulks Klausitaju, tâ no Latweescheem, kâ no Wahzeescheem un fungu Fahrtas sanahkusch, un schahs preeka deenas zaur zeenigu fungu usnemschanas un labfirdigas mihlestibas jaukâ gohda aishgahje. Lai Deews teem jauneem mahzitajem to laimi nowehl, ilgi pee sawahm draudsehm palikt un dands labba pastrahdaht.

No Grohbines puffedes,
12tâ Augustâ.

Zau preeksch kahdahm nebbelahm leels weefulis Raibâ muishâ pee Durbes bija schkuhni apgahsis, bet 4tâ Augustâ deenâ pa Wahrwas un Zadaiku rohbeschahm atkal weens jo warrens un breefinigs weefulis pazehlehs. Tas itt leelus brihnumus isdarrija, wisswairaf Stuhra, Gribbena un Wahlena mahjâs. Gribbena fainneekam winna rija, schkuhnis un laidars irr pagallam apgahsti, namma junts saplohshits un wissi lohgi israuti; Stuhram arri laidars apgreuis un zittu ehku junti noklahti, un scheem trim fainneekeem gan drihs wissi winnu laukâ stahwedami rudsu bahlini tâ nonemti un aishwesti, ka ne mas ne simm, kur palikkusch, kur ne. Ar ridsan winnu waffareji irr famaitati tappusch. Zadaiku fainneekam, Krimannam, arri pulks rudsu bahlinu Deews simm kur norauts, un winna krumos irr kohzini ar wissahm saknehm iszelsi un aishnesti tappusch. Sohfu draudse no ta rittinadama weefula tappe gaisos pazelta. Zittas nokritte sprahguschas, un zittas itt bes jehgas apreibuschas ween bija un palikke. No zilweku fastahdeschanas ne ko ne dsird, kaut dasch labs irr apgahsts tappis un arri behrninsch schuhpli gullebams effoht ar wissu schuhpli sehtâ isfweests bijis. Ak, pateesi,

Leels irraid Deews, kad pehrkons duh
Un leels, kad saule spihd;
Kad juhra kauz un weefuls ruh,
Leels winsch iffkatru brihd'.

— 3.

No Dohrbes, 10tâ August mehnescha deenâ.

Zegahjuschâ ohtrdeenâ gauschi gruhst gais
muhs isbaidija, kas muhscham schê newa dsir-

— 3.

dehts. Zau kahdu laiku debbesis bija pa deenu aptumshotas, pehrkons stipri ruhze un leetus ar johneem pahrgahje. Tamni peeminnetâ deenâ preeksch laungga laika melns mahkonis us Sustes un Garweefnes pussi saplibse lihds patt semmi gahsdamees, un us reisi itt brihnuma weefulis zehlees, fo redsejam pahr Wahrwes un Leegu rohbescheem pahreijam. Papreekfchu dohmajam, ka sibbens eespehris, bet pehz redsejam, ka tas melns twaifs arweenu grohfidamees pahri gahje un wissadas leetas gaisâ nesse. Pehz mehš ihsti to leeku brihnumu un skahbi dabbutam dsirdeht. Kruffas gabbali tif leeli kâ sauja, zitti ar ahkeem, zitti ar starreem, itt trakkadi isfkattijami, schurp un turp nokrittuschi, weenas mahjas tihri isphostitas, wissi pamatti no akimineem nogruhsti, junti par wissu to strihpi, fur winsch pahrgahjis, apgahsti, kohki pa wissahm mallahm gull, zitti ar saknehm israuti, zitti puschu lausti, zitti kâ wizzes sagreesti. Labbibas wahrpas notistas, rudsi, kas wehl us lauku stahweja un seena tuppeschi pagallam ismehtati, un pee kohkeem gaisâ pakahrti. Tam sainneekam, kam tas pirmais bahrgums usgahje, tikkai istaba palikkusi, tomehr bes junta; bet eefschâ gultas un wiss kas tur bijis, apgahsts, sikh behrni weenâ tschuppê safweesti, grahmatas saplohtitas, tikkai Deewa laime, ka zilweki ne irr skahde tappusch. Tam nabbaga wihram nu gan leelas behdas! Lai Deews winnu schello, ka tas palihdsibu atrohd.

Pehz ta wehtra us Wehrgahleem nogahjust, fur sibbens eefsch mahjahm eespehris, kas arri nodegguschas. Muhsu purwê tas arri effoht eefschahwees, un laudis redsejuschi, ka us to weetu semme kâ pihlaris us augfchu dewusees, kamehr weefulis atstahje. Lai Deews katru lassitaju pasarga to redseht!

F. R.

No Pleenu zeema.

Mihlais draugs! Zuhš schinni gaddâ paschi ne effat pee juhrmallas, tapehz es Zums, zif sinnu un spehju, gribbu rakstih, kas pee mums notizzis, un kâ mehš to masgashanas laiku effam parwaddijusch.

Kad Zuhš pehrnu gabbu kâ kahdu lihdsibu gribbetut prahâ turreht, tad tas ne faderretu, jo wiss bija zittahds; woi ir labbaks? par to man, kâ weenam pascham ne kahda spreeschana ne peenahkaks. Man pascham gohdigi paldeews jafakka, jo manna weffeliba zaur Deewa paligu atspirgusees. Ne prassat pehz ta lepna putna, no ka Zuhš pehrnâ gaddâ arwids mums effat stahstijusch; tas, luppattu luppattos fashauts, farwu gallu wilnds un simlschu kalnds atraddis, scheit, kâ es tizzu, wairs ne zelsees un zilwekeem to mahzibu dohs: kas augsti kahp, tas dsilli kriht. — Ir lahzi ne baidija tohs meerâ dsihwodamus juhrmallas-draugus; un kad ir kahds jehgeris lenkdams apfahrt staigaja, tad tatschu winnu no jehgera simehm ne warreja pasiht, jo tas putnis, fo winsch few par labbu rohâ gribbeja dabbut, tas ar schihs pasaules jehgera eerohtscheem ne bija schaujams. Kam laime seed, tam lihgarwina dseed! — No tahdeem, kas leekaks ar wehderu runnaht, Zums daschu ehrmu gan warretu isteikt, bet kad schahs wehdera tehrschanas schinni gaddâ naudas ne makfaja, tad tahs ir ahtri tappe peemirstas. Rummedianti, kas pehrnâ gaddâ farwu laimes laiwimu pee Pleenu zeemes juhrmallas gan bija peelaidusch, bet bes leeleem augleem aisbraufusch, tee gan zittus sellus atsuhstija, par prohwi, woi kahdu sudraba ahderi warretu useet, bet winnu skunstes darbeem ne wissai dauds peekritte, tapehz teem itt ahtri atkal tukfcham bija jaaisbrauz. Tad nu gan mas preeki atliks, kas schihs juhrmallas draugeem par laika kaweschanu derreja. Zapatt; kad katrâ firdi warretu skattitees un lassih, tad kas sinu tatschu labbu teesu warretu falassih, bet kas dohs? tur naw weegla peeeeschana! Tapehz manna rinde gan ihfa buhs. Pufsnebdela wehisch snaggi puhte un bija dsestrâ lectus-lais, tâ ka tai jaukâ alfschmu plazzi, fur itwakkards wissi, kas tikkai warr kustetees, fallassaks, danzo, spehle un lustejahs, ka tur par schahm deenahm rehti kahds, un tas patš farahwees ar apseggu staigaja. Ir musikanteem, kas bija derreti iddeenas diwi stundas schinni plazzi spehleht, ir teem puhschana gruhâ nahze, kad aufsts wehisch kâ prettineeks teem prettim puhte

un wiffas winnu jaukas melbijas fajauze. Skundeschanas deesgan dabbuja dsirdeht wiffas buhdinās, tik patt no kungeem kà no laudim, teem nabbagu sweineekeem, kas waffarōs sawus tihlus gan ismette, bet rihtōs tukfcham pahrbrauze, ne pascheem ne zitteem ko pahrdoh. Kà jau zilwekam allasch tahda ahtra firds, ka winsch ilgi ne mahf peezeest gruhtibas ko Deerws fuhra, tà ir schein zitti bija, kas jau fataifijahs us mahjahm aisbraukt un no nikna laika rohkahm ismukt; bet Deerws bija jo scheinligs un atgreese sawu jauku fultu fauliti atkal pee mums, un ahtrumà ta isfchibdinaja wiffu behdu miglu no mums, un jauna dsihwiba tà fakfoht atspihdeja no wiffu azzim. — Swehtdeenās Pleenes leela frohgā balle tappe turreta, un dauds weeft tē fanahze, juhrmallas jaukahm lihgawinahm peenahkamu gohdu doht un tahs us danzi west. Apfchu = Purwu = Kesteru = un Pleenu = zeemes juhrmallas = draugi fapreeschahs kahdā deenā fanahkt tai jaukā Pleenes kalnā, kas wehl no mihtas Keiserenes Lihsbetes kalns tohp nosaukts. Wairak ka 30 leeli un mast ratti pawaddija wiffus us tam aizinatus weefus us scho kalnu, fur jau Deerws tam, kam wesselas azzis, daschu jaukumu leef redseht. Tē iszeemojuschees un meeloti tappuschy ar daschadeem faldeem gahrdumeem, wiffi aisbrauze us leelu frohgu, fur winni lihds puss naktis danzoja. Ne kungeem ween preeziga firds, ir gohdigai fainei patihf gohdigi lustetees. Tapehz ir zitti fullaini ar fungu nowehleschanur tai paschā frohgā balli bija apgahdajuschy, un smuffas jumprawas faaizinajuschy, ar tahm danzoja un gohdigi islustejahs. — Kas zaur masgashanu juhrā gribb wessels tapt, tam, to Zuhš sinnat, us weetu naw jasehsch, bet daschdaschadi jakustahs; tapehz mehš ir dabbiham redseht trihs itt ko smuffas fchwischkas, kas no weena zeema us ohtru jahje, un leels pulks fungu, kà mihi fargi fahnōs un no pakkalas jahjoht tahs pawaddija. Lustes nahze redsoht, kà tahdas smalkas rohziņas, kas lihds schim smalkas addatas ween walddijuschas, ir spehka pilnu sirgu proht waldbiht. — Ir laimes = mahtei isderwahs juhrmallas = draugeem preeku darriht. Ta apsohlahs, ka wisseem, kam tihf, pee = eeschana

buhš buht pee winnas laimes mazzinas. Tapehz ta weenai labprahtigai zeenigai mahtei to padohmu dewe, daschadas dahwanas falassihf, no ka katrai ne masaka wehrte par puss rubbuli subraba buhtu. Katrs dewejš eetime sawu dahwanu ihpafchā papihre un usspeede sawu sehgeli wirfu. Wairak kà 80 tahdu dahwanu, kam katrai saws nummeris bija uslikts, eefsch zeenigas mahtes rohkahm tappe nodohas. Tee deweji fanahze noliktā stundē eefsch leela frohga sahles, fur musikanti spehleja. Wiffas falassitas bet ne sinamas dahwanas us galdu tappe usliktas, un laimesmahtes weetneeze lihds ar zittahm ihpafchi isredsetahm laimes = meitahm isdallija starp teem dewejeem, tà kà rinde katru aisnehme, to winnam nowehletu laimes dahwanu. Nu katrs steidsahs sawu sehgeli atplehst, un redseht, kas winnam par peeminneschanu bija nowehlehts tappis. Sineschana un lustes ta fkanneja no wiffahm mallahm! Bet woi wiffi bija ar meeru? Kas dohs! Nu, kad arri jau dsirdehts, ka laimes mahte wisseem pehz prahta warr darriht! —

Katram sawa peenahkama teefa; tà ir tai Zehkaba deenai sawa teefa notikke. Zitti kungi norunnaja jakti turreht; bet tà kà dsirdam, tee dauds ko no mescha gaitahm ne atneffe, jo dasch meddijums effus, kà jehgeri runna, schall isnahzis. — Tas masgashanas laiks nu irr pagallam un lihds ar winnu beidsahs ir manni stahsti. Lai nu Deerws katram padohmu dohd to no juhrmallas pahrwestu wesselibu tam mihtam dewejam pehz prahta walkah! —
Pauffler.

Teefas fluddinaschanaš.

Ta Kursemmes Gubernementa waldischana pawehl wiffahm pullizeies teefahm pilfatōs un us sennehm pehz ta no Nihges isbehguscha saldata Zurra mefleht un noliktā laika sawus rapportus atfuhtht. Wiasch irr 40 gaddu wezš, baltā, bischtht rehtainā gihmi, pellafahm azzim, bruhneem matteem un no Stelpes muischas par refruti nodohs. Zelgawas pilli 14tā August 1825. (Nr. 4807.)

Pehz Kultigas aprinka teefas spreeduma scheinur wisseem, kam wajjadsetu sinnaht, par paklausichanur tohp fluddinahts, ka tam Fahsteles muischā nomirruscham junkerim Lübeck, kam eefsch schihs teefas faaizinaschanu no 26ta Bewrar pehrna gadda, ko tai.

brihdi Felgawas Wahzu awisès Nri. 22. ar to krusia wahrdu Kabeli, pehz isteifschanu to, kam dalka bija, nosauze, pehz labbakas isklauvischanas tee wahrdi Kristappis un Kristjahn bijuschi, jo scho beidsamnu wahrdu tas nelaisis patš appalsch gramatahm rakstijis. Kulbigâ 5tâ August 1825. 2

(Nris. 809.) F. no Korff, meerakungš. E. Günther, filtehrš.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwalbineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr., darra ta Alschwangas pagasta teesa to nolifschanu:

kad tas pirmais un weenigs peefazzischanas terminš eeksch konkurs prazeffa leetahm to Alschwangas fainneeku Strihke Behrtul un Kulbul Brenz, ka arridsan to Blintenes fainneeku Jaunarray Andrei un Rattineek Undsche us to gtu Oktober schi gabda tahdâ wihsē eeruhmehts, ka wiffi, kam no scheem fainneekem kas nahkash, tai deenâ pee schihs pagasta teefas peeteizahs, jo sebbaki ne weens wairš peenemts tapš. Alschwanga 13tâ August 1825. 3

(S. W.) Us pawehleschanu, (Nr. 143.) Meyer, pagasta teefas ffrihweris.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Gohdibas, ta Patwalbineeka wiffas Kreewu Walsis u. t. j. pr.,

tohp no Sillu muischas pagasta teefas wiffi parradu deweji ta Sielu fainneeka Dtte, eeksch Sillu muischas pagasta, kas sawas mahjas patš atdewis, ne gribbedans wairš tannis par fainneeku buht, un par kurra mantu, dehl to truhkumu no inventariumu, zaur teefas spreedumu konkursis nolifts irr, aizinati, lai, pee saudeschanas sawas teefas, eeksch to starpu no diweem mehnescheem, un prohti lihds 11tu September schi gabda, ar sawahm taisnahm parahdischanahm un praffischanahm pee schihs teefas peeteizahs, un tad pehz sâgaiba to teefas spreedumu. To buhs wehrâ nemt! —

Notizis Sillu muischas pagasta teesâ 17tâ Juhli 1825. I

Skabusch Gottfried, pagasta wezzakais. (Nr. 9.) K. Rühz, pagasta teefas ffrihweris.

Tanni 17tâ September schi gabda tapš zaur eksefuzioni ta Luermuischas mohderneeka Richard leetas eeksch frohna Udses frohga us uhtruppi pahrdohtas: galbi, krehfli, lohpi, gultu drahnas, flappe, kas teem pirzejeem par sinnu zaur scho dohts fluhst.

Frohna Behrses muischas pagasta teesâ 3imâ August 1825.

Us tizzibu, Wilhelm Schwanenberg, pagasta teefas ffrihweris.

Naudas, Labbibas un Prezzu tirgus us plazzi. Nihgê tanni 3imâ August 1825.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 Rubbuli 70 Kap. Papihru naudas gelbeja	1	—	1 Poshš Fannepu tappe maksahs ar	1	—
5 — Papihru naudas	1	33	1 — linnu labbakas surtes — —	2	50
1 jauns Dahlberis	—	—	1 — — flittakas surtes — —	2	—
1 Puhrs rudsu tappe maksahs ar	—	90	1 — tabaka	—	75
1 — kweeschu	1	15	1 — dselses	—	75
1 — meeschu	—	60	1 — sweesta	1	75
1 — meeschu = putrainu — —	1	—	1 muzzu filku, preeschu muzzâ — —	5	75
1 — ausu	—	55	1 — — wihschnu muzzâ — —	6	—
1 — kweeschu = miltu	1	80	1 — farkanas fahls	6	—
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	35	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	25
1 — rupju rudsu = miltu — —	—	90	1 — rupjas battas fahls — —	4	25
1 — firnu	1	—	1 — smalkas fahls	3	75
1 — linnu = sehklas	—	—	50 Graschi irr Barra jeb Papihres Rubbulš un		
1 — Fannepu = sehklas	1	—	Barra nauda stahw ar papihres naudu weenâ		
1 — kimmenu	2	50	makfâ.		

Es zu drucken erlaubt. Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: F. D. Braunschweig, Censor. No. 312.